**HEADPHONE AY3806**  Connect the supplied headphones to the 

Helpful Hints:

Supplied Accessories

1 x headphones AY3806

1 PROG......

CONTROLS ( see figure 1)

— **VOL +** .....adjusts the volume.

additional appliance.

interruptions caused by shocks.

.....opens the CD lid.

4 A / LINE OUT.....3.5mm headphone jack;

• G / LINE OUT can also be used to connect this set with your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and the CD player.

CONTROLS

.....programs tracks and reviews the program.

.....selects playback options (e.g. SHUFFLE, 🗘1).

jack to connect the player to another audio input of an

selects between the battery powersave mode and

...skips and searches tracks backward/forward.

....MP3 only: skips forward/backward albums.

is pressed for more than 2 seconds

....stores the last position of a CD track played

......iack for external power supply.

....switches HOLD off.

....locks all buttons.

.....typeplate

Electronic Skip Protection (ESP). ESP prevents playback

....switches the player on, starts playback and pauses playback.

....stops playback/clears programmed tracks/ switches

....switches the bass enhancement on and off. This buttor

also switches acoustic feedback (the beep) on/off when it

Hearing safety: Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at a high volume can permanently damage your hearing. Traffic safety: Do not use headphones while driving a vehicle. It may create hazard and it is illegal in many countries.

SELECTING A TRACK AND SEARCHING

ABOUT MP3 The music compression technology MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) significantly reduce the digital data of an audio CD while maintaining CD quality sound.

This set complies with the radio interference requirements of the

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly

Batteries (not included)

3 Close the battery compartment.

Helpful Hints:

**Battery indication** 

Battery empty

Inserting AA (LR6, UM3) batteries

2 Insert 2 x AA batteries as shown into the battery

Old and new or different types of batteries should n

not going to be used for a long time.

Remove batteries if they are empty or if the player is

ne battery level is shown in the display screen as follows:

files in your computer through appropriate encoder software. (128kbps bit rate or higher is recommended for MP3 files.) Creating a MP3 CD: burn the music files from your computer hard disc on a W Helpful Hints:

Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name

The length of file names affects the number of tracks for playback. With shorter file names, more files can be burned on a disc. All trademarks used are owned by their respective owners

Make sure that the file names of the MP3 files end with .mp3

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** (including CD-Recordables and CD-Rewritables) and **MP3 CDs**. Do not try to play a CD-ROM, CDi, VCD, DVD or Getting MP3 files: you can either download legal music files from the inter-Notes: CDs encoded with copyright protection technologies by some et to your computer hard disc, or create such files by converting audio CD record companies may be unplayable by this product.

Power adapter (supplied or optionally available)

Only use 4.5V/450mA DC, positive pole to the center

- Always disconnect the adapter when you are not using it.

(box) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a

disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

specialized company. Please observe the local regulations regarding the

PLAYING A CD

to make the packaging easily separable into two mono materials: cardboard

pin. Any other product may damage the player.

adapter's voltage.

1 Make sure local voltage corresponds to the power

2 Connect the power adapter to the 4.5V DC socket of

the player and to the wall socket.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

Helpful Hints:

1 Push the **OPEN** ► slider to open the player. 2 Insert an audio CD or a MP3/CD, printed side up, by pressing the CD onto the hub. **3** Close the player by pressing the lid down. 4 Press II to switch the player on and start playback. → c d r E R d is displayed as the CD player

→ Playback starts automatically. Audio CD: The display shows current track number and MP3 CD: The display shows current album/track number and elapsed playing time.

PROGRAMMING TRACKS

To pause playback → The elapsed playing time flashes Press ►II again to continue playback.

scans the contents of a disc.

To stop playback Press ■.

Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

Do not place any sources of danger on the apparatus

(e.g. liquid filled objects, lighted candles)

CD player and CD handling

a sticker to it.

cause malfunctions.

Do not touch the lens (A) of the CD player.

heating equipment or direct sunlight).

agent as it may have a corrosive effect.

until the moisture has evaporated

Do not expose the unit, batteries or CDs to

humidity, rain, sand or excessive heat (caused by

dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning

. To clean the CD, wipe it in a straight line from the center

toward the edge using soft, lint-free cloth. The cleaning

The lens may cloud over when the unit is moved suddenly

Active mobile phones in the vicinity of the CD player may

Avoid dropping the unit as this may cause damage.

agent may damage the disc! Never write on a CD or attach

from cold to warm surroundings. In that case, playing a CD

is not possible. Leave the CD player in a warm environment

You can clean the CD player with soft, slightly

hub gently while lifting the CD. **VOLUME AND BASS** 

Volume adjustment • Adjust the volume by using - VOL +. Bass adjustment

PROGRAMMING TRACKS

 Press **DBB** to switch the bass enhancement on or off → appears if the bass enhancement is activated.

 Branchez les écouteurs fournis sur la prise → Audio CD: The display shows the total number of tracks and total playing time MP3 CD: The total numbers of tracks and albums are displayed respectively. Press ■ again to switch off the player. To remove the CD, hold it by its edge and press the

> Sécurité d'écoute: ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. Sécurité routière: n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays.

Piles (non fournies) nsertion des piles AA (LR6, UM3) Ouvrez le compartiment des piles et placez-y soit 2

ALIMENTATION ELECTRIQUE

piles normales ou alcalines. ... permet de programmer les pistes, affiche la Conseil astucieux: sélectionne les options de lecture telles que SHUFFLE, ou N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps. 3 - VOL + ..... règle le volume. Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous 4 G/LINE OUT.... ... prise pour casque de 3,5 mm; prise permettant de prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil.

ouvre le couvercle du lecteur. sert à passer du mode d'économie d'énergie des piles à la **Témoin des piles** 6 ESP... otection Electronique anti-choc (ESP). ESP assure une lecture continue du CD sans se préoccuper des vibrations ... recherche et saute une piste vers l'arrière/ vers l'avant ... pour les CD-MP3 seulement. passe à l'album suivante/ . allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD. arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur.

Accessoires fournis

1 x écouteurs AY3806

**ECOUTEURS AY3806** 

Conseil astucieux:

audio auxiliaire et du lecteur CD.

- Vous pouvez également utiliser la borne de sortie ∩

∩ / LINE OUT.

. affichage active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip) ....prise pour alimentation extérieure.

. désactive la fonction **HOLD**. enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD. . identification du modèle

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européen

La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage:

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par

uent être reietées dans les endroits approprie

À PROPOS DE MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Laver 3) réduit les donées digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Comment se procurer des fichiers de musique: Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordi-nateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez

la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3) / LINE OUT pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3: Utilisez le graveur de CD son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

> Conseil astucieux - Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3. - Nombre total de fichiers de musique et d'albums0 : environ 350 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères) Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueu des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

1 Pendant la lecture, appuyez sur MODE autant de fois que nécessaire pour

Votre mode de lecture sélectionné est indiqué par

SHUFFLE ALBUM (seulement avec les CD-MP3):

ALL SHUFFLE: Lecture aléatoire unique de tous

Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont

ALL SHUFFLE: Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs

- ta piste en cours de lecture est lue de facon répétée.

Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont

→ ALL: Toutes les pistes du CD ou de la programmation

→ La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.

SCAN: Chaque piste du disque est lue pendant 10 secondes.

2 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises

ESP, MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

SHUFFLE: (seulement avec les CD-MP3):

⇔ ALBUM: (seulement avec les CD-MP3):

Toutes les pistes de l'album en cours de

lecture sont lues une fois dans un ordre

activer un des modes suivants.

les morceaux du disque.

lues de façon Shuffle et répétée.

fois dans un ordre aléatoire.

lues de façon répétée.

sont lues à répétition.

jusqu'à que l'indication disparaisse.

Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs

LECTURE D'UN CD Ce lecteur CD peut lire tous les types de disques audio comme les CD enregistrables ou réenregistrables et CD-MP3. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CDi, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur

Remarques : Certaines maisons de disques utilisent des technologies de

protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur

ALIMENTATION ELECTRIQUE

- Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait

tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux :

carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plagues de protection en mousse)

démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux

lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de

· Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est

Bloc d'alimentation (fourni ou disponible en option)

N'utilisez que le bloc d'alimentation 4,5 V /450 mA DC,

ourant continu, tension positive sur la borne centrale).

Assurez-vous que la tension du réseau correspond à

2 Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

celle du bloc d'alimentation.

du lecteur et sur la prise murale.

Conseil astucieux

Appuyez sur la glissière OPEN ➤ pour ouvrir le

parcourt le contenu du CD

2 Insérez un CD audio ou a CD-MP3, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur = l'axe de l'appareil

3 Fermez le lecteur en appuyant sur le couvercle. 4 Appuyez sur ►II pour mettre le lecteur en marche et démarrer la lecture. → c d r E R d est affiché lorsque le lecteur

→ La lecture repart immédiatemen Pour un CD audio: Le numéro de la piste en cours de lecture et Pour un CD-MP3: Le numéro de l'album courant/piste et le temps

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

/ous pouvez enregistrer jusqu'à 64 pistes dans un programme. Une piste peut

1 Lorsque vous êtes sur la position arrêt, appuyez sur PROG pour activer la

être enregistrée plusieurs fois dans un programme

2 Sélectionner une piste en appuyant sur ◄ / ►►.

Appuyer sur ▲ / ▼ pour sélectionner l'album

3 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la piste.

→ Affichage: SEL.

Lecteur de CD et manipulation des CD

 N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive

(chauffage ou lumière directe du soleil). Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un

chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif. Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette. • La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore. Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si

des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil. Evitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets

remplis d'eau, bougies allumées)

LECTURE D'UN CD Pour interrompre la lecture

→ L'indication de temps à l'arrêt de la lecture clignote. Pour reprendre la lecture, appuvez de nouveau sur ►II.

 Appuyez sur ■. → Pour un CD audio: Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés. Pour un CD-MP3: le nombre total de pistes et

d'albums respectifs s'affiche. Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre

· Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuvez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

Réglage du volume

RÉGLAGE DU VOLUME ET BASSES

 Aiustez le volume en utilisant – VOL +. - vol + Réglage des basses

Appuyez sur DBB pour activer ou désactiver l'accentuation des basses.

- La programmation s'arrête automatiquement si aucune action n'est effectuée

→ est affiché si l'accentuation des basses est activée.

PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES Conseil astucieux:

– Si vous essayez d'enregistrer plus de 64 pistes. Affichage:F L Pr 🛭 🖰 . Effacer le programme Appuyez sur ■ :

→ Affichage: PROG. 4 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues. 5 Appuyez sur ►II pour démarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies → La lecture débute et affichage: PROG.

- une fois en mode arrêt deux fois durant la lecture

→ Affichage: cL Pr BB. Conseil astucieux:

> Le programme s'efface également si l'alimentation est coupée, si le couvercle du CD est ouvert ou quand l'appareil s'éteint automatiquement.

(-vp.+) Onus out

→ Searching starts while playback continues at low volume. After 2 seconds the search speeds up. Release the button when you reach the desired passage. → Playback continues from this position. Selecting on MP3 CDs

Briefly press or ▶ once or several times to skip to

the beginning of the current, previous or subsequent track

In the pause/stop position, press ►II to start playback.

Press and hold or ➤ to find a particular passage in a

Selecting and searching on all discs

→ Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

backward or forward direction.

Selecting a track

To find a MP3 track, you can first press ▲ / ▼ to select your desired album. Selecting an album Hold down or press ▲ / ▼ repeatedly until you find the desired album number.

VI Helpful Hints: When the program is active, use of the ▲ / ▼ keys are void.

RESUME. HOLD

You can interrupt playback and continue (even after an extended period of time)

of the set so that no action will be executed (HOLD). Use the

1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.

**RESUME** – continuing from where you have stopped

Press ►II whenever you want to resume playback.

To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.

Switch the **OFF-RESUME-HOLD** slider to **HOLD** to

To deactivate HOLD, switch the slider to OFF

→ All the buttons are unlocked.

→ The display shows **HOLd**. All buttons are locked and no action

set is switched off, **HOLd** appears when ▶II is pressed.

will be executed when you press any button on the set. If the

OFF-RESUME-HOLD slider for these functions.

2 Press ■ whenever you want to stop playback

→ **RESUME** is shown.

→ RESUME goes off.

HOLD- locking all buttons

from the position where playback stopped (RESUME) and you can lock all buttons

→ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped

You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be

nctions. Simply adjust the **HOLD** slider to **HOLD** or **OFF** position as desired.

executed. With HOLD activated, you can avoid accidental activation of other

In the pause/stop position, press ►II to start playback.

→ The first track of the selected album plays.

SELECTING DIFFERENT PLAYING POSSIBILITIES – MODE

Your selected play mode is indicated by 1 Press MODE once or more during playback to activate one of the following.

- SHUFFLE ALBUM (for MP3 CDs only): All tracks of the current album play in - ALL SHUFFLE: All tracks of the disc play in random order once.

- SHUFFLE: (for MP3 CDs only): All tracks of the current album play shuffle and repeatedly ALL SHUFFLE: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.

→ 1:The current track plays repeatedly.

→ Playback of selected mode starts after 2 seconds.

ALBUM (for MP3 CDs only): All tracks of the current album play repeatedly. ALL: All tracks of the disc/program play repeatedly. SCAN: Each track in the disc plays 10 seconds in sequence.

2 To return to normal playback, press MODE repeatedly until the mode cursors

ESP, POWER SAVE MODE

With a conventional portable CD player, you might have experienced that music

stopped (e.g. when you were jogging). The Electronic Skip Protection prevents

playback interruption caused by light vibrations and shocks. Continuous playback

running. It also does not protect the unit against any damage caused by

In this set ESP is default ON. It is possible to set ESP off.

- For a MP3 CD, ESP is by default always activated.

Press ESP.

→ ESP disappears.

→ ESP is displayed.

Helpful Hints:

ESP on → ESP off → ESP on

is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous

4 Select and store all desired tracks in this way. **5** Press ►II to start playback of your selected tracks. → Playback starts, display shows: **PROG**.

more than once in the program.

1 In the stop position, press PROG to activate

You can store up to 64 tracks to play in a program. A single track may be stored Melpful Hints:

→ The display shows :SEL 2 Select a track by pressing 

√→ To clear the program Select an album by pressing ▲ / ▼. Press ■ : 3 Press PROG to store the track. → The display shows : PROG.

-Once, if in the stop position Twice, during playback → Display shows : cL Pr @B Helpful Hints:

- During programming, if no action is executed within 10 seconds, programming will stop automatically. - If you try to store more than 64 tracks, F L P → □ ∃ are displayed.

- The program will also be cleared if the power supply is interrupted, or if the

player lid is opened, or if the set switches off automatically.

de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante En position pause ou stop, appuyez sur la touche ►II pour démarrer la lecture. → La lecture continue avec la piste choisie.

Recherche d'un passage pendant la lecture 1 Maintenez 

ou 

appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière. → La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Pour les pistes de CD audio, la recherche s'accélère après 2 secondes.

Sélection d'une piste

→ La lecture normale continue. Sélection sur les CD-MP3 Pour localiser une piste MP3, vous pouvez d'abord appuyer sur ▲ / ▼ pour sélectionner l'album désiré

SÉLECTION D'UNE PISTE ET RECHERCHE

Sélection et recherche sur tous les disques

Sélection d'un album Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ / ▼ ou maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le numéro de l'album En position pause ou stop, appuyez sur la touche ►II

→ La première piste de l'album sélectionné est lue. Conseil astucieux

2 Relâchez le bouton au passage désiré.

Lorsque un programme est en train d'être joué, utiliser les touches ▲ ou ▼ pour passer.

OFF-RESUME-HOLD

exceed 350. · Only albums with MP3 files are shown. The CD skips tracks The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.

 Shuffle or program is active. Switch off whichever is on. Your adapter connection may be loose. Connect it securely. Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward). Music skips or popping sounds when you play a MP3 track Play the music file in your computer. If the problem remains, encode the audio
 Appuyez sur ▶Ⅱ lorsque vous souhaitez reprendre If your lens have steamed up, wait a few minutes until the lens clear up. • CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

track again and make a new CD. Make sure the CD is not encoded with copyright protection technologies, as No sound or bad sound quality Playback on pause. Press ►II. Loose, wrong or dirty connections. Check and clean connections.

The indication HOLd is on and/or there is no reaction to controls If HOLD is activated, then deactivate it. away from active mobile phones.

 Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a Music files do not play

TROUBLESHOOTING

this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed

these hints, consult your dealer or service center.

the contact pins are clean.

The CD player has no power, or playback does not start

some do not conform to the Compact Disc standard.

Check that the file names of MP3 files end with .mp3.

before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following

Check that your batteries are not empty, that they are inserted correctly, that

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself as Some directories missing on MP3 CDs

Vous pouvez interrompre la lecture et la reprendre (même après une longue pause) à l'endroit où elle a été arrêtée (RESUME), et vous pouvez bloquer tous les tème **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protège contre les pertes sonores dues aux commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à boutons de l'appareil afin d'empêcher toute action (HOLD). Utilisez la glissière RESUME – reprend à partir de l'endroit où vous avez arrêté

→ RESUME apparaît.

2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.

partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée. Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF. → RESUME s'éteint

**HOLD- Blocage de toutes les touches** Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuvez

• Faire glisser le bouton OFF-RESUME-HOLD en position HOLD pour activer le HOLD sur l'appareil. → Affichage: **HOLd**. Tous les boutons sont verrouillés. Quand vous

appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Si l'appareil est éteint, **HOLd** s'affichera uniquement lorsque ►II

 Appuvez sur ESP. → ESP est affiché une fois. ESP activé → ESP désactivé → ESP activé

Appuyez sur ESP.

– Pour un CD-MP3: ESP est toujours activé par défaut .

Conseil astucieux:

tège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes!

Sur cet appareil, ESP est activé par défaut. Vous pouvez aussi éteindre l'ESP.

que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le sysvibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, il ne proinstructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV. Pas d'alimentation au lecteur de CD, ou la lecture ne démarre pas

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience AVERTISSEMENT: N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous Répertoires manquants sur un CD-MP3

PANNES ET REMEDES

 Contrôlez si les piles ne sont pas usées ou vides, si elles sont insérées correctement, si les bornes de contact ne sont pas sales. La connexion de l'adaptateur est lâche. Connectez bien l'adaptateur. • Lors de l'utilisation en voiture, contrôlez si le contact de la voiture est mis.

Veuillez aussi contrôler les piles du lecteur... Contrôlez si le CD n'est pas contaminé et si il est inséré correctement (la face imprimée orientée vers le haut).

 Si la lentille est embuée, attendez quelques minutes pour que l'embouage. • Le CD-RW (CD-R) n'est pas enregistré correctement. Utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD.

 Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc. Si l'affichage indique HOLd et/ou aucune des touches ne réagit

 Si HOLD est activé, désactivez la fonction. • Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou enlevez les piles pendant

Fichier de musiquen'est pas lu Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3.

Connexions lâches, incorrectes ou sales. Contrôlez et nettoyez les connexions

• Puissant champ magnétique. Contrôlez la position et les connexions du lecteur.

Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre

Le CD est endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.
 resume, shuffle ou program est activé. Désactivez chacune des fonctions.

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture

• Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nou-

• Seuls les albums avec des fichiers CD-MP3 apparaissent.

veau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.

Le volume peut être réglé trop bas. Réglez le volume.

• Le mode de pause (PAUSE) peut être activé. Appuyez sur ▶II.

Absence de son ou mauvaise qualité de son

Eloignez l'appareil des téléphones mobiles.

CD-MP3 ne dépasse pas 350.

Le CD saute des plages

d'un fichier CD-MP3

ATTENTION 'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.



procedures other than herein may result in unsafe oper-

Strong magnetic fields. Check the player's position and connections. Also keep

Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.

Use of controls or adjustments or performance of

Check that the total number of files and albums on your MP3 CDs does not

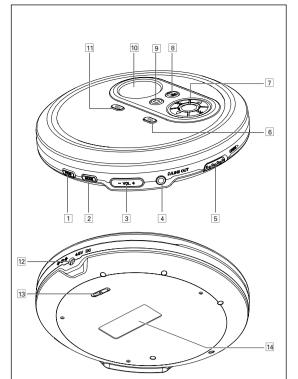
Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME.

→ RESUME est affichée et la lecture reprend à

sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée. Quand HOLD est actif, vous évitez d'activer accidentellement d'autres fonctions. Pour ce faire ajuster le(s) bouton(s) alissoire(s) HOLD en position HOLD ou l'opposé comme vous désirez. Par exemple:

• Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.

→ Tous les boutons sont déverrouillés.



## Accesorios incluídos x auriculares AY3806 Controles (véanse las figuras 1) ... programa pistas y revisa el programa

... selecciona las opciones de reproducción como SHUFFLE, — VOL + ..... ajusta el volumen.

Quite las pilas cuando se gasten o si no va a ☐ / LINE OUT.... conexión de 3.5 mm para auriculares: conexión para acoplar itilizar el equipo durante un período de tiempo el equipo a otro de entrada de un aparato adicional .... abre la tapa del CD. para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla. segura una reproducción continuada del CD a pesar de

ualquier vibración o golpe. .... realiza un salto y busca hacia atrás/delante en las pistas ... sólo CD-MP3: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD. ... pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD. ... detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o

... activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos 12 4.5V DC .... conector para fuente de alimentación externa. ... desactiva HOLD: ... guarda la última posición de una pista de CD reproducida; bloquea todos los botones. ... placa de características técnicas

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

SOBRE EL MP3

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, va que éstas

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pilas (no incluidas)

Consejos útiles.

Se puede utilizar con pilas

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)

normales o alcalinas. tipo AA (LR6, UM3).

No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de

### Manejo del reproductor de CD v de los CDs Adaptador de red (incluido u opcional) Utilice sólo el adaptador de red 4.5V/450mA DC, corriente continua, con el polo positivo No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

puede dañar el equipo.

1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red. 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

> Consejos útiles: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma pro-

hasta que se evapore la humedad. Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

exposición directa al sol). Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave. ligeramente humedecido y que no deie restos 3 - VOL + .....stelt het volume in. de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.

• Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro 5 **OPEN** ►..... opent het CD-deksel. al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni peque en él ninguna etiqueta. • Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducció de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido

 La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto... • Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la

humedad, Iluvia, arena o calor excesivo (ya sea

provocado por aparatos calefactores como por la

Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras. No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

# Nederlands BEDIENINGSTOETSEN

Meegeleverde accessoires: 1 x hoofdtelefoon AY3806

Bedieningstoetsen, (zie afbeelding 1)

**PROG**.....programmeert nummers en controleert het programma. 2 MODE kiest afsneelonties zoals CD1 en SHIFFI F

een andere audio-ingang van een extra toestel. om tussen de batterijspaarmodus en elektronische overslagbeveiliging (ESP) te selecteren. ESP zorgt voor nafgebroken weergave van de CD ongeacht trillingen en

.. springt en zoekt nummers achteruit/vooruit. .. alleen MP3-cd: springt vooruit/achteruit album. ...... schakelt de speler in, start of onderbreekt CD-weergave. ..... stopt CD-weergave, wist een programma of schakelt de 11 DBB ..

.... schakelt lagetonenversterking aan en uit. Deze knop schakelt ook akoestische terugkoppeling (pieptoon) aan/uit als hij langer dan 2 seconden wordt ingedrukt .....aansluitbus voor externe voeding. ... schakelt HOLD uit. .... slaat de laatste positie van een afgespeeld CD-nummer op HOLD ... .. vergrendelt alle toetsen. typeplaatie

Open het batterijvakje en leg er 2 normale of alkaline batterijen in, type AA (LR6, UM3).

Batterijen (niet bijgeleverd)

Inserting AA (LR6, UM3) batteries

Gebruik geen oude en nieuwe of verschillende Soorten batterijen door eikaan.

Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar soorten batterijen door elkaar.

el equipo durante un período de tiempo prolonga

De capaciteit van uw batterijen wordt in het display getoond. De batterii is bruikbaar

Batterijen bevatten chemische stoffen en dienen dus op verantwoorde wijze afgevoerd te worden.

(NL) Batterijen niet weggooien maar inleveren als KCA.

ducten kunnen de speler beschadigen. 1 Zorg ervoor dat de plaatselijke netspanning met de spanning van de net-adapter overeenstemt 2 Sluit de net-adapter op de 4.5V DC gelijkstroombus van de speler en op de muurcontactdoos aan.

✓ Nuttige tip: Koppel de adapter steeds los als u deze niet gebruikt.

Net-adapter (meegeleverd of als optie verkrijgbaar)

Gebruik alleen de adapter (4.5V/450mA gelijkstroom,

positieve pool op de middelste stift). Alle andere pro-

## Met het oog op het milieu

 Alle overbodig verpakkingsmateriaal werd weggelaten. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee afzonderlijke materialen te scheiden is: karton (doos) en polethyleen (zakken, beschermende schuimfolie)

Uw speler bestaat uit materialen die na demontage door een gespecialiseerd edrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de

Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater Plaats geen gevaarlijke voorwerpen op het apparaat (bijv. met vloeistof gevulde voorwerpen, brandende kaarsen)



Consejos útiles: • 🔐 / LINE OUT también puede utilizarse para conectar este aparato a su

equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

Ivertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los espealistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído le manera permanente. Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo.

ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles: Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3. Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)

velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueu des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts. Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

### REPRODUCCIÓN DE UN CD a tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma Este equipo puede reproducir toda clase de discos de audio, como CD nificativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la grabables y CD regrabables y CD MP3. No intente reproducir un CD-ROM, CDi,

Como conseguir archivos de música: Puede descargar archivos de música Notas: Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección gales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se ios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de puedan reproducir en este reproductor D-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de 1 Pulse el botón deslizante **OPEN** ▶ para abrir el software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una

• Como hacer un CD-ROM con archivos MP3: Utilice la grabadora de CD de su

2 Inserte un CD de audio o CD MP3, cara impresa

tiempo de reproducción transcurrido

en la reproducción aparecen mostrados

MARGAT hacia arriba presionando el CD en el centro. 3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo. 4 Pulse ►II para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.

→ cd r ERd aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD → La reproducción comienza automáticamente →Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el

Para un CD-MP3: el número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido

### REPRODUCCIÓN DE UN CD Para interrumpir la reproducción

 Pulse ►II. → El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará. Para reanudar la reproducción pulse ►II de nuevo.

Para detener la reproducción

→ Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.Para un CD MP3: el número total de pistas y de álbumes Pulse otra vez ■ para apagar el equipo. Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y
presinne supremonto el pio presinne supremonto el presinne supremonto

AJUSTE DEL VOLUMEN Y GRAVES Ajuste del volumen

one suavemente el eje mientras levanta el

Aiuste el volumen utilizando — VOL +.

Ajuste de graves • Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos. → • • se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de baios.

- VOL +

### Hoofdtelefoon AY3806

• Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon op de ∩ / LINE OUT bus aan

**Nuttige tip:**  Je kunt ∩ / LINE OUT ook gebruiken om dit toestel aan te sluiten op je HiFi-systeem. Regel het geluidsvolume met de bedieningsknoppen van de aangesloten geluidsapparatuur en van de CD-speler.

BELANGRIJK!

Gehoorbescherming: luister met een normaal volume. het gebruik van een foon bij een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging. Verkeersveiligheid: gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden of fietsen, omdat hierdoor ongelukken kunnen worden veroorzaakt.

De techniek voor muziekcompressie MP3 (MPEG Audio Layer 3) verkleint de digitale gegevens van een audio-cd aanzienlijk, terwijl het geluid van cd-kwaliteit blijft. Hoe krijgt u muziekbestanden J kunt legale muziekbestanden van het internet naar de harde schijf van uw compute

romdrive van uw computer en converteer de muziek met daarvoor geschikte codeersoft-ware. Voor een goede geluidskwaliteit wordt bij MP3 muziekbestanden een bitsnelheid van 128 kbps of hoger aanbevolen. Hoe maakt u een cd-rom met MP3-bestanden

lownloaden of ze van uw eigen audio-cd's maken. Plaats hiertoe een audio-cd in de cd

op een cd-rom op te nemen ("branden").

Nuttige tip: Zorg dat de bestandsnamen van de MP3-bestanden eindigen op .mp3. Totaal aantal muziekbestanden en albums: ongeveer 350 (bii bestandsnamen met een standaardlengte van 20 tekens) Het aantal muziekbestanden dat kan worden afgespeeld is

worden meer bestanden ondersteund

afhankelijk van de lengte van de hestandsnamen. Bij korte hestandsname

Alle gebruikte handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars

# AFSPELEN VAN EEN CD

eze CD-speler kan alle soorten **audio-CD's** afspelen zoals CD-Recordables en D-Rewritables en **MP3 CDs**. Probeer geen CD-ROM, CDi, VCD, DVD of computer-CD af te spelen Opmerkingen: CD's van platenmaatschappijen die hun CD's voorzien van eveiliging kunnen mogelijk niet worden afgespeeld op dit

1 Druk op de schuifschakelaar **OPEN** ► om de speler

2 Leg een audio-CD of MP3-CD in, met de bedrukte

kant naar boven, en druk de CD over de naaf 3 Sluit de speler door het deksel dicht te drukken.

4 Druk op ►II om de speler aan te zetten en de weergave te starten.

→ In het display verschijnt cd rEAd terwijl de cd-speler de inhoud van de cd scant. → Het afsnelen meteen van start

→ Voor een audio-CD: Het huidige titelnummer en de reeds afgespeelde tijd worden aangegeven.
Voor een MP3-CD: Het huidige album/muziekstuknummer en de reeds afgespeelde tijd worden aangegeven.

Om het afspelen te onderbreken Druk op ►II.

→ De verstreken speelduur knippert.

Druk nogmaals op >II om het afspelen te hervatten.

### Om het afspelen te stoppen

CD-speler en omgang met de CD

Raak de lens (A) van de CD-speler niet aan.

Stel de speler de batterijen of CD's niet bloot aan.

U kunt de CD-speler met een zacht, een beetie

vocht, regen, zand of bovenmatige hitte (veroorza-

akt door verwarmingstoestellen of direct zonlicht).

vochtig gemaakt, pluisvrij doekje reinigen. Gebruik

Schrijf nooit op een CD en plak er geen stickers op.

Laat de speler niet vallen, dit kan schade veroorzaken

geen reinigingsproducten, deze kunnen corrosie veroorzaken

• Om de CD te reinigen, veegt u met een zacht, pluisvrij doekje in een rechte lijn

van het midden naar de rand. Een reinigingsproduct kan de disk beschadigen

• De lens kan beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme

CD-speler in een warme omgeving staan tot het vocht verdampt is.

Ingeschakelde mobiele telefoons in de omgeving van de CD-speler kunnen

omgeving wordt gebracht. Dan is het afspelen van CD's onmogelijk. Laat de

 Druk op ■. en audio-CD: Het totale aantal nummers en de

totale afspeeltijd van de CD worden weergegeven. Voor een MP3-CD: het totaal aantal muziekstukken en albums worden achtereenvolgens weergegeven. Druk nogmaals op ■ om de speler uit te zetten.

Om de CD eruit te halen, neemt u deze bij de rand vast en drukt u voorzichtig op de naaf als u de CD

optilt

AFSPELEN VAN EEN CD

## INSTELLEN VAN HET VOLUME EN LAGE TONEN

Instellen van het volume

Stel het volume in met behulp van — VOL +.

- VOL +

• Druk **DBB** in om de versterking van de bassen in of uit te schakelen.

→ wordt aangegeven, als de versterking van de bassen geactiveerd

op de CD-speler.

4 HOLD → OFF 5 PLAY ►II 6 VOL -

### SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA Selección y búsqueda en todos los discos

## Selección de una pista

pista actual, anterior o siguiente. En la posición de pausa/parada, pulse ►II para iniciar la reproducción.

### → La reproducción continuará con la pista seleccionada Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

1 Mantenga pulsada ⊶ o ы para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante. → Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.

### → La reproducción normal continuará Selección en CDs MP3

Para encontrar un archivo MP3, pulse primero ▲ / ▼ para seleccionar el álbum Selección de un álbum Mantenga pulsado o pulse ▲ / ▼ varias veces hasta que

Consejos útiles: Durante la reproducción de una programación, el uso de las teclas

encuentre el número de álbum desea

### El modo de reproducción que Vd. ha seleccionado aparece indicado

1 Pulse MODE durante la reproducción las veces que

SHUFFLE ALBUM (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual serán

reproducidas una vez en orden aleatorio. ALL SHUFFLE: Reproducción aleatoria de todas

SHUFFLE: (sólo con CD-MP3):

ALL SHUFFLE: Todas las pistas del CD se reproducirán

Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.

# Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas aleatorio y

repetidamente en orden aleatorio. - \$\psi\$: La pista actual se reproducir\u00e1 repetidamente.

- ALL: repite el CD/ programa entero. SCAN: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos.

→ La reproducción comenzará en el modo seleccionado después de

2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente

# SÉLECTION DES DIFFÉRENTES POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

sean necesarias para activar una de las siguientes

las pistas de un disco una vez.

ALBUM (sólo con CD-MP3):

hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.

→ Visualizador: SEL. 2 Seleccione una pista pulsando ◄ / ► .

# Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el álbum deseado.

5 Pulse ►II para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.

→ Comenzará la reproducción y visualizador: PROG.

pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

1 Cuando el aparato esté detenido, pulse PROG

3 Pulse PROG para guardar la pista. → Visualizador: PROG. 4 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.

### PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA Se pueden quardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa. Una sol Consejos útiles:

- Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 10 segundos, la programación se detendrá automáticamente. – Si intenta guardar más de 64 pistas, Visualizador: FL Pr 09 Borrado del programa

- El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe,

si se abre la tapa del CD, o Si el equipo se apaga automáticamente.

 Pulse ■ : una vez en la posición ston

- dos veces durante la reproducción Consejos útiles:

## VOORZIENINGEN

Kiezen en zoeken op alle disks Een nummer kiezen 

vorige of volgende nummer te springen.

• Druk, terwijl de speler (tijdelijk) stilstaat, op ▶∎ om het afspelen te starten. → Het afspelen vervolgt met het gekozen numme

Zoeken naar een passage tijdens het afspelen 1 Houd i of ▶ ingedrukt om achteruit of vooruit naar een bepaalde passage

→ Het zoeken begint en het afspelen vervolgt op laag volume. Voor cd-2 Laat de toets bij de gewenste passage los.

Om een muzieknummer op MP3 te vinden kunt u eerst drukken op ▲ / ▼ tom de gewenste album te selecteren. Een album kiezen Druk herhaaldelijk op ▲ / ▼ of houd de knop ingedrukt totdat het gewenste

→ Het eerste nummer van het gekozen album wordt afgespeeld.

Druk, terwijl de speler (tijdelijk) stilstaat, op ►II om het afspelen te starten.

# Nuttige tip:

 Wanneer een programma wordt afgespeeld, is het gebruik van de ▲ of ▼ toetsen uitgeschakeld.

1 Druk tijdens de weergave zo vaak als nodig op MODE om één van de volgende

Alle nummers van het huluige album worden eenmaal in willekeurige volgorde afgespeeld. tracks op een disk in willekeurige volgorde.

SHUFFLE ALBUM (uitsluitend voor MP3-CD's):

De door u geselecteerde afspeelmodus wordt aangegeven door

SHUFFLE: (uitsluitend voor MP3-CD's): Alle nummers van het huidige album worden steeds opnieuw shuffle en

ALL SHUFFLE: Alle nummers van de CD worden in willekeurige volgorde herhaald.

🖘 1: Het huidige nummer wordt steeds opnieuw afgespeeld. ALBUM (uitsluitend voor MP3-CD's): Alle nummers van het huidige album worden steeds opnieuw afgespeeld.

SCAN: Elke track van de disc wordt gedurende 10 seconden afgespeeld. → De weergave begint in de gekozen modus na 2 seconden. 2 Om naar de normale weergave terug te keren, drukt u verschillende keren op

⇔ ALL: De hele CD/het hele programma wordt herhaald.

iet tegen beschadigingen die ontstaan als u het laat vallen!

- Voor een MP3-CD: ESP is standaard ingeschakeld.

MODE tot de displayaanduiding uitgaat.

KIEZEN VAN VERSCHILLENDE AFSPEELMOGELIJKHEDEN-MODE PROGRAMMEREN VAN TITELNUMMERS

U kunt maximaal 64 nummers in een programma opslaan. U kunt hetzelfde

1 Druk in stop-stand op PROG om programmeerstand → Display: SEL.

nummer meer dan eens in het programma opslaan.

2 Selecteer een muziekstuk door te drukken Druk op ▲ / ▼ om het gewenste album te

3 Druk on PROG om het nummer op te slaan. → Display: PROG.

→ De weergave begint en display: PROG.

**4** Kies en bewaar alle gewenste nummers op deze manier. 5 Druk op ►II om de weergave van de door u gekozen nummers te starten.

# PROGRAMMEREN VAN TITELNUMMERS

**Nuttige tip:** 

- Als u meer dan 64 tracks probeert op te slaan, display: FL Pr 09

 Door tweemaal op ■ te drukken tijdens het afspelen of eenmaal in → Display: cl Pr09

Nuttige tip:

Het programma wordt ook gewist als de stroomtoevoer wordt onderbroken

• En la posición de pausa/parada, pulse ► III para iniciar la reproducción.

Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un período largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el

interruptor deslizante OFF-RESUME- HOLD para estas funciones. RESUME – continúa desde donde fue interrumnida Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUM durante la reproducción para activar RESUME.

2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.

→ Aparece **RESUME** en la pantalla.

HOLD en el aparato.

3 Pulse ►II cuando desee continuar la reproducción.

→ Aparecer RESUME en la pantalla y continuará la reproducción a partir del Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF. → Desaparece **RESUME**.

HOLD – Bloqueo de todos los botones Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se nuede evitar la activación accidental de otras funciones. Simplemente ajuste el (los) interruptor(es) **HOLD** correspondientes a la posición de activado o desactivado según desee. Por ejemplo:

• Deslice el interruptor **OFF-RESUME-HOLD** a la posición **HOLD** para activar

→ Visualizador: **HOLd**. Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse

apagado, **HOLd** aparecerá mostrado sólo si se pulsa ►II.

• Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a

→ Todos los botones están desbloqueados

ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA s posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que n música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **E**LEC-

En este aparato, ESP está activado por defecto. También puedes desactivar ESP. Pulse ESP. → ESP desaparece.

## ESP activ. → ESP desactiv. → ESP activ.

consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

## → ESP aparece una vez

Consejos útiles:

– Para un CD-MP3: ESP está siempre activado de manera predeterminada

TRONIC **S**KIP **P**ROTECTION le protege frente a la pérdida de sonido origin vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continuados producción continuados producci embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran

puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no

Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas

correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.

Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.

unos segundos.

Es posible que la conexión del adaptador esté floia. Conéctela bien.

El archivo de música no se reproduce

La indicación HOLd está encendida y /o no hay ninguna reacción a los Si HOLD está activada, desactívela. Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.

 Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, va que algunos no cumplen el estándar de disco

## ADVERTENCIA: Baio ninguna circusnstancia intente reparar el equipo Ud.

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

### Compruehe también las nilas del reproductor • Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la

# • Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor esté encendido.

El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su

es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe

• Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3.

# • Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste,

ATENCIÓN

Se pierden directorios en el CD MP3 mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los

• Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su

### El CD salta pistas El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD. resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3

codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM. No hay sonido o éste es de mala calidad. Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ►II. Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas. Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.

Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del

reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

CD MP3 no sobrepasa 350.

**HOLD**. Bijvoorbeeld:

 Om RESUME te inactiveren, zet u de schuifschakelaar op OFF. → RESUME gaat uit. HOLD – Bloqueo de todos los botones U kunt alle toetsen van het toestel blokkeren. Als u nu op een toets drukt,

Plaats de OFF-RESUME-HOLD -schuifregelaar in de stand HOLD om

Om HOLD te inactiveren, zet u de schuifschakelaar op OFF.

plaats waar de weergave stopte (RESUME) en u kunt alle knoppen van de speler vergrendelen om alle functies te blokkeren (HOLD). Gebruik hiervoor de schuifschakelaar OFF-RESUME-HOLD. RESUME – vervolgen vanaf de plaats waar u stopte

3 Druk op ►II telkens u de weergave wilt hervatten. → **RESUME** wordt weergegeven en de weergave gaat

HOLD op het apparaat in te schakeler

→ Alle toetsen zijn ontgrendeld.

1 Zet de schuifschakelaar op RESUME tijdens de

2 Druk op ■ telkens u de weergave wilt stoppen.

weergave om RESUME te activeren.

→ RESUME wordt weergegeven.

functies. Plaats de deshetreffende HOLD-schuifregelaar(s) in de gewenste

→ Display: **HOLd**. Alle toetsen zijn vergrendeld. Als u nu op een toets drukt,

gebeurt er niets. Wanneer het apparaat worddt uitgeschakeld, wordt HOLd slechts eenmaal weergegeven wanneer ▶II wordt ingedrukt.

**ESP / ENERGIEBESPARENDE STAND** The Met een gebruikelijke draagbare CD-speler kan het gebeuren dat de muziek stopt, bijv. als u aan het joggen bent. De **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION Il kunt de weergave onderbreken en (zelfs na langere tijd) vervolgen vanaf de beschermt tegen geluidsverlies dat door trillingen en stoten wordt veroorzaakt. Een

> Druk op ESP. → ESP verschijnt eenmaal in het display. ESP aan ➡ ESP uit ➡ ESP aan

Nuttige tip:

→ ESP verdwijnt.

Druk op ESP.

nderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. permanente weergave is hierdoor gegarandeerd. Het beschermt het toestel echter Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie. Op dit apparaat is ESP standaard ingeschakeld. Je kunt ESP ook uitschakelen. De cd-speler wordt niet gevoed, of het afspelen start niet

### ziin, of de contactpunten schoon ziin. • Uw adapter is los. Sluit de adapter goed aan.

voldoen aan de Compact Disc-standaard.

gedurende enkele minuten.

Zorg dat de bestandsnamen van de

MP3-bestanden eindigen op .mp3.

In het display staat HOLd en/of de toetsen reageren nie

Als HOLD ingeschakeld is, schakel de functie dan uit.

 Bij gebruik in de auto, controleer of de motor gestart is. Controleer ook de batterijen van de speler. Controleer of de cd schoon is en op de juiste manier geplaatst is (met het

VERHELPEN VAN STORINGEN

WAARSCHUWING: Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders

vervalt de garantie. Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de

Controleer of uw batterijen niet leeg zijn, of ze op de juiste manier geplaatst

Als de lens beslagen is, wacht dan enkele minuten tot de lens weer helder is.

Controleer of de CD geen kopieerbeveiliging heeft, aangezien sommige niet

• Electrostatische ontlading. Schakel de stroom uit of verwijder de batterijen

Er is niet correct opgenomen op de cd-rw (cd-r). Gebruik FINALIZE op uw cd-

- Als u tijdens het programmeren niets doet binnen 10 seconden, wordt het programmeren automatisch stopgeze Wissen van een programma

# het deksel van de CD-speler opengaat of de speler automatisch uitschakelt

### Muziekbestand wordt niet afgespeeld Ontbrekende inhoudsopgaven Zorg dat het totaal aantal bestanden en albums op uw MP3 niet meer

 Alleen albums met MP3-bestanden verschijnen Er worden nummers van de cd overgeslagen

resume, shuffle of program is ingeschakeld. Schakel al deze functies uit.

 Speel het muziekbestand af op uw computer. Blijft het probleem bestaan codeer het audionummer dan opnieuw en maak een nieuwe cd-rom Geen geluid of geluid van slechte kwaliteit

Het apparaat kan in de pauzestand staan (PAUSE). Druk op ►II.

• Het kan zijn dat het volume te zacht staat. Stel het volume in.

Losse, foute of vuile aansluitingen. Controleer de aansluitingen en maak ze

Sterk magnetisch veld. Controleer de plats en de aansluitingen van de speler.
 Houd het apparaat uit de buurt van gsm's die in gebruik zijn.

Muziek slaat over of ploffend geluid bijafspelen van een

• De cd is beschadigd of vuil. Vervang de cd of maak deze schoon.

Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier

straling of tot onveilige werking.

beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke



El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de m éto-

dos que no sean los aquí descritos puede ocasionar

peligro de exposición a radiación.

